



Trace Foundation
གུན་ཕན་ཐབས་ཅུ་ཚོགས་པ།
利众基金会

Research Fellowship
ཞིབ་འཇུག་རོགས་རམ་བྱ་དགའ།
研究奖学金

Note:

གསལ་བཤད།
说明

Please complete this form either electronically or by hand. Please mail, fax or email your completed form to:

རེ་ཅུ་མིག་འདི་སློབ་ཤོད་དམ་ཡང་ན་ལག་པས་དགང་དགོས། བཀང་ཟེན་པའི་རེ་ཅུ་མིག་འདི་སློབ་ཤོད་ལམ་དང་། ཡང་ན་མགྲོགས་འཕྲིན། དེ་མིག་སློབ་འཕྲིན་ལ་སོགས་གང་རུང་བརྒྱུད་ནས་གཤམ་གྱི་ཁ་བུང་ཐོག་དུ་བསྐྱུར་རོགས།

请用电脑或笔填写此表。请通过邮局,传真或电子邮件将此表完整地寄到:

Trace Foundation,
Attn: Research Fellowship
132 Perry Street, Ste. 2B
New York, NY 10014
USA
Fax: (001)212-367-7383
Email: fellowship@trace.org

TF office use only

ཀླུ་ལོག་གྱིས་དབང་ལུགས་
利众办公室使用

Fellowship Application Log number

ཞིབ་འཇུག་རོགས་རམ་གྱི་ཡིག་གི་ཐོ་འགོད་ཡུང་གྲངས།
研究奖学金申请登记号码

Working Title of Research

ཞིབ་འཇུག་གི་གླིང་གཞི།
研究领域

Primary Field

ལྗོན་གཙོ་བོ།
主要领域

Sub Field

ཡང་ཚན།
下属领域

Application Submission Date: year____ month____ day____

གྱི་ཡིག་འབྲུལ་བའི་དུས་ཚོད།

ལོ།

ཟླ་བ།

ཉིན།

递交申请日期:

年

月

日

A. APPLICANT CONTACT INFORMATION ལུ་ཡིག་གཏོང་མཁན་གྱི་འབྲེལ་གནས། 申请 人联系信息				
Full name (as shown on your ID/Passport) མིང་ཚ་ཚང་། རྒྱ་ལག་འབྲེལ་དང་པ་སེའི་ཐོག་ལ་ཇི་ ལྟར་འཁོད་པ་ལྟར་འབྲི་རྟོགས། ། 全名（按护照/身份证的名字填写）				
Postal Address (For China addresses, please fill out the table below.) སྤྱགས་སྲིད་གྱི་ཁ་བུང་། རྒྱ་གཞི་ནང་གི་སྲོད་ གནས་ཁ་བུང་ཡིན་ན་གཤམ་གྱི་རྩི་མིག་དེ་དག་ རྟོགས། 邮政地址(中国地址，请填写下列表格。)				
Office Phone ལས་ཁུངས་གྱི་ཁ་པར། 办公室电话	Home Phone ཁྱིམ་གྱི་ཁ་པར། 家庭固定电话	Mobile Phone ལག་ཁྱིམ་ཁ་པར། 手机	Email སློབ་འཕྲིན། 电子邮箱	Fax བརྒྱན་སྒྲིལ། 传真

For China Addresses Only

Country / Province རྒྱལ་ཁབ། ཞིང་ཆེན། 国家/省	Prefecture ས་ཁུལ། 州	County རྫོང། 县	City/Township གྲོང་ཁྲིམ་རམ་གྲོང་རྫལ། 城市/镇	Road /House Number ལམ་མཐམ་ཁང་པའི་ཨང་ གྲངས། 路/住房号

Office Phone ལས་ཁུངས་ཀྱི་ཁ་པར། 办公室电话	Home Phone ཁྱིམ་ཀྱི་ཁ་པར། 家庭固定电话	Mobile Phone ལག་ཁྱིམ་ཁ་པར། 手机	Email སློབ་འཕྲིན། 电子邮箱	Fax བརྒྱུ་སྒྲིལ། 传真

Statement of Purpose

དམིགས་ཡུལ་གསལ་བཤད་ཡི་གེ

目的说明书

Please include a 1-2 page statement of purpose that indicates why you want to carry out the proposed research, what experience and qualifications make you suited to carry out the research project, how this contributes to your overall professional goals, and how this contributes to the goals of the fellowship and Foundation.

དམིགས་ཡུལ་གསལ་བཤད་ཡི་གེ་ཤོག་གྲངས་ 1-2 རེ་བུ་བྱིན་ཀྱིས་ཞིབ་འཇུག་ལས་གཞི་འདི་བསྐྱབ་དགོས་པའི་རྒྱ་མཚན་དང་། བྱིན་ལ་ཞིབ་འཇུག་ལས་གཞི་འདི་བསྐྱབ་ཐུབ་པའི་ཉམས་སྲུང་དང་ཚ་རྒྱུན་གང་ཡོད་པ་དང་། ལས་གཞི་འདི་བསྐྱབ་ནས་བྱིན་ཀྱི་ཆེད་ལས་ཀྱི་སྤྱི་ཡོང་གི་དམིགས་ཡུལ་དང་ཞིབ་འཇུག་རྩོགས་རམ་གྱི་དམིགས་ཡུལ། དེ་བཞིན་ཐེབས་ཚུ་ཚོགས་པའི་དམིགས་ཡུལ་བཅས་ལ་ཇི་ལྟར་རམ་འདེགས་ཐུབ་པའི་གསལ་བཤད་བྱེད་རོགས།

请包括一分 1 至 2 页的目的说明书以表明你进行此研究的理由，说明你有什么经验和资历适合开展此研究项目，此项目如何能够促进你的整体职业目标以及本奖学金和基金会的目标。

B. APPLICANT BACKGROUND INFORMATION

(Please attach your CV)

ཉུ་ཡིག་གཏོང་མཁན་གྱི་རྒྱུ་ལྗོངས་གནས་ཚུལ།
 རྒྱུ་ལྗོངས་མཛོར་བསྐྱུས་ལྷན་དུ་བསྐྱར་རོགས།

申请人背景

(请附加你的简历)

Gender མོ་མེད་རིགས། 性		M མོ་ 男 _____	F མོ་ 女 _____
Country of Citizenship: རྒྱལ་ཁབ་གང་གི་སྤྱི་འབངས་ཡིན་པ། 国籍			
Education background སློབ་གསོའི་རྒྱུ་ལྗོངས། 教育背景 རྒྱུ་ལྗོངས་ལྷན་ལུ་འབྲེལ་གྱི་འདྲ་བཤུས་མཉམ་དུ་བསྐྱར་རོགས། (Please attach photocopies of your diplomas and degree certificates.) (请附加学历/学位证书影印件)			
Period དུས་ཚོད། 时期	Institution སློབ་གྲྭ། 学校	Degree ལག་ཁྱེད། 学位	
Working experience (including current occupation) ལས་ཀའི་ཉམས་སྲོལ་། རྒྱུ་ལྗོངས་ནང་ད་ལྟོའི་ལས་ཀ་རྒྱུན་དགོས། 工作经验 (包括现在的职业)			
Period དུས་ཚོད།	Institution ལས་ཁུངས།	Position གོ་གནས།	Duties ལས་འགན།

时期	机构	职务	职责

Brief introduction of applicant. Please provide any details you deem necessary.

ལྷ་ཡིག་གཏོང་མཁན་དོ་སྲོད་མདོར་བསྟུན་ དགོས་མཁོར་གཟིགས་ཏེ་དོ་སྲོད་ཞིབ་ཕྲ་འབྲུལ་རོགས།

申请者简介。请提供任何你觉得必要的细节。

Large empty rectangular box for attaching writing samples or publications.

Publications (books and articles)

(Please attach 2 writing samples or publications in English, Tibetan, or Chinese.)

དཔེ་སྐྱུ་ཀྱི་དཔེ་དང་ཚུམ་ཡིག་།
སྐྱུ་ཀྱི་ཡིག་དང་བོད་ཡིག་ དེ་བཞིན་རྒྱ་ཡིག་བཅས་ནང་ཚུམ་ཡིག་གི་མ་དཔེ་བཞུགས་སམ། ཡང་ན་པར་བསྐྱུ་ན་ཟེན་པའི་དཔེ་དེབ་རྣམས་སྐྱུར་
དགོས། །

作品 (书和文章)

(请附寄2个用英文，藏文或中文的作品或出版物)

Publication Date པར་སྐྱེད་གྱི་ཚེས་ གར་ས། 出版日期	Article/Book Title ཚུམ་ཡིག་དང་དེབ་གྱི་ ཁ་བུང་། 书名	Journal/Publication Title དུས་དེབ་བཅའ་པར་སྐྱེད་བྱས་པའི་དེབ་ གྱི་ཁ་བུང་། 期刊/出版物名称	Place of Publication པར་སྐྱེད་བྱེད་ཡུལ། 出版地	Publisher དཔེ་སྐྱེད་ཁང་། 出版社	Language སྐད་ཡིག་ 文字

References: Please provide three references.

The reference form can be can downloaded from our website:
<http://www.trace.org/downloads/Research%20Fellowship%20Application%20Recommendation%20Form-FINAL.doc>

Please copy it and send it to your 3 referees. Your referees should mail or fax their completed forms directly to Trace Foundation. It is your responsibility to obtain letters of reference. Applications that do not contain letters of reference will be considered incomplete.

འཚམས་སྦྱོར་ཡི་གེ འཚམས་སྦྱོར་ཡི་གེ་གསུམ་བསྐྱར་རོགས།
 འཚམས་སྦྱོར་ཡི་གེའི་རེ་འཁུར་མི་གཞི་དང་ཚོའི་འཚམས་འདིའི་སྤོང་ནས་ལེན་བྱེད།

<http://www.trace.org/downloads/Research%20Fellowship%20Application%20Recommendation%20Form-FINAL.doc>

འདུ་མིག་དེའི་འོ་བུལ་དེ་ཁྱེད་གྱི་འཚམས་སྦྲེང་ཡི་གེ་འབྲི་མཁན་གསུམ་ལ་འདི་བསྐྱར་རོགས། འཚམས་སྦྲེང་བ་ཚོས་འདུ་མིག་དེ་བཀའ་རྗེས་ཐང་
 ཀར་སྐྱབས་ལམ་མམ་བརྟན་སྐྱེལ་བརྒྱུད་ནས་ཀུན་པན་ཐེབས་ཅུ་ཚོགས་པར་བསྐྱར་དགོས། འཚམས་སྦྲེང་ཡི་གེ་ལེན་དགོས་པ་ནི་ཁྱེད་གྱི་ལས་འགན་ཡིན། གལ་སྲིད་
 འཚམས་སྦྲེང་ཡི་གེ་མེད་ན་ལྷ་ཡིག་དེའི་རྒྱ་ཚའང་མེད་པར་བཅུ་རྒྱུ་ཡིན།

推荐信： 请提供三份推荐信
 推荐表可以从此网站下载。

<http://www.trace.org/downloads/Research%20Fellowship%20Application%20Recommendation%20Form-FINAL.doc>

请给你的三个推荐人各寄一份此表。你的推荐人填写此表后通过邮政或传真将完整的推荐表直接寄到利众基金会。获取推荐信是你的责任，申请报告中不包括推荐信将会认为不完整。

Name མིང། 姓名	Title གོ་གནས། 职务	Institution / Work Unit སློབ་གྲྭ་ལས་ཁུངས། 机构/单位	Address ཁ་བུང། 地址	Telephone ཁ་པར། 电话	Email སློབ་འཕྲིན། 电子邮箱

C. APPLICANT Research Experience ལྷ་ཡིག་གཏོང་མཁན་གྱི་ཞིབ་འཇུག་གི་ཉམས་ལྗོངས། 申请者研究经验

1. Please provide information regarding any prior research work which you have carried out. (a few lines describing prior research with details of name/type of project, duration and location)

ལྷན་མ་བསྐྱབས་ལྗོངས་ཞིབ་འཇུག་གི་གནས་ཚུལ་མཁོ་སྤོང་གནང་རྟོགས། རྒྱུ་མཐུན་འབྲེང་ཁ་ཤས་ནང་། ལྷན་མ་བསྐྱབས་ཟིན་པའི་ཞིབ་འཇུག་གི་ལས་གཞིའི་མིང་། ལས་གཞིའི་རིགས། དུས་ཡུན་དང་ས་གནས་སོགས་མདོར་བསྟུན་ཞིག་འགོད་རྒྱུ།

请提供以前你所从事的任何研究工作。（几行对以前研究工作的名称/类型，时期和地点的描述）

D. Research Proposal Abstract (ཞིབ་འཇུག་གི་ལྷན་ཡིག་སྒྲིང་བསྟུན། 研究申请报告摘要)		
WORKING TITLE ཞིབ་འཇུག་ལས་གཞིའི་མིང། 研究名称		
KEYWORDS མིང་ཚིག་གཙོ་བོ། 关键词		
ABSTRACT (maximum: 10 lines in either English or Chinese; OR 20 lines in Tibetan) སྒྲིང་བསྟུན། རྒྱ་མང་ཤོས་ལ་དབྱིན་ཡིག་གསལ་ རྒྱ་ཡིག་ཐོག་ཡིག་འཕྲིང་། ༡༠ དང་ བོད་ཡིག་ཐོག་ཡིག་འཕྲིང་། ༢༠ ། 请描述你所申请的 研究项目的摘 要 (最多 10 行)		
STARTING DATE འགོ་འཇུག་ས་པའི་དུས་ཚོད། 项目开始的时间	DURATION ལས་གཞིའི་དུས་ལུས། 所需时间 (Months ཟླ་ ། 月)	DATE OF APPLICATION ལྷན་ཡིག་གཏོང་བའི་དུས་ཚོད། 申请时间

1. Research Project Budget

A research project budget form can downloaded from our website:

http://www.trace.org/downloads/Research%20Fellowship%20Budget%20Form_ENCHTIB.xls

Please fill it out and include in the application packet.

༡ ཞིབ་འཇུག་ལས་གཞིའི་འགོ་སླང་།

ཞིབ་འཇུག་ལས་གཞིའི་འགོ་སླང་གི་རེ་ལུ་མིག་ནིང་ཚོའི་དྲ་ཚིག་སྤྱོད་ལེན་ཐུབ།

http://www.trace.org/downloads/Research%20Fellowship%20Budget%20Form_ENCHTIB.xls

རེ་ལུ་མིག་འདི་བཀའ་ནས་ལྷོ་ཡིག་དང་མཉམ་དུ་བསྐྱར་རྒྱུ་ལོ།

1. 研究项目预算

研究项目预算表可以从此网站下载：

http://www.trace.org/downloads/Research%20Fellowship%20Budget%20Form_ENCHTIB.xls

请填写此表后包括在申请报告中。

2. Research Proposal

༢ ཞིབ་འཇུག་ལས་གཞིའི་འཆར་གཞི།

2. 研究计划

Please attach a narrative description of your proposed fellowship research project. Please make sure to include information on:

- the objectives of your project,
- the data you will analyze or work with,
- the research methodology to be used,
- the theoretical framework that informs your project,
- and comment on the potential contribution of your work to the Foundation and to the fellowship goals.

Proposals should be a maximum of 10 pages double-spaced. Inclusion of a bibliography with this proposal is acceptable, but not required. The proposal bibliography should not exceed 2 pages, in addition to the 10 page proposal itself.

ཞིབ་འཇུག་རྒྱུ་ལས་ལས་གཞིའི་འཆར་གཞི་དེའི་སྐོར་ལ་འགྲེལ་བཤད་ཡི་གེ་ཞིག་བྲིས་ནས་མཉམ་དུ་བསྐྱར་རོགས། དེའི་ནང་དུ་གཤམ་གསལ་ལྟར་གྱི་གནས་ཚུལ་ཚང་མ་འབོད་རོགས།

- ཞུང་གི་ལས་གཞིའི་དམིགས་ལུལ།
- ཞུང་གིས་དབྱེ་ཞིབ་དང་ཉམས་ཞིབ་བྱ་རྒྱུའི་དཔུང་གཞི་དེའི་སྐོར།
- ཞིབ་འཇུག་གི་ཐབས་ལམ།
- ཞུང་གི་ལས་གཞིའི་གནས་ཚུལ་བརྗོད་བྱེད་གྱི་རིགས་པའི་གཞུང་ལུགས་གྱི་སྒྲོམ་གཞི།
- ཞུང་གི་ཞིབ་འཇུག་ལས་ཀས་ཐེབས་ཅད་ཚོགས་པ་དང་ཞིབ་འཇུག་རྒྱུ་ལས་ཀྱི་དམིགས་ལུལ་སྤོང་ལ་མཛོན་དུ་གྱུར་གྱིན་པའི་ཕན་འབྲས་སྐོར་གྱི་འགྲེལ་བཤད།

མང་ཤོས་ལ་ཞུ་ཡིག་དེ་ཤོག་གྲངས་༡༠ཙམ་ཡིན་དགོས། ཞུ་ཡིག་འདིའི་ནང་ལ་དཔུང་གཞིའི་ཡིག་ཆའི་ཐོ་འབོད་ན་ཚོག་ འོན་ཀྱང་ངེས་པར་དུ་དགོས་པ་མིན། དཔེ་ཆའི་ཐོ་གཞུང་བཀོད་པ་ཡིན་ན་ཞུ་ཡིག་གི་ཤོག་གྲངས་༡༠ཡི་ཐོག་ལ་ཤོག་གྲངས་འཕམ་བཞག་མི་ཚོག།

请附上一份描述你所申请的奖学金研究项目的说明信。请务必包括以下信息：

- 你的项目目标，
- 你将用来分析或工作的数据，
- 使用的研究方法，
- 阐述项目的理论框架，
- 并评论你的工作对基金会和奖学金目标的潜在贡献。

申请报告应为双行，最多不超过 10 页。申请报告可以包括索引，但不是必需的。除了 10 页的申请报告外，索引不应超过 2 页。

E. Miscellaneous གཞན་པ།其他

1. How did you hear about Trace Foundation (TF)?

ཞུང་གིས་ཀུན་ཕན་ཐེབས་ཅད་ཚོགས་པའི་སྐོར་ལ་ཇི་ལྟར་ཐོས་བྱུང་ངམ།

你怎样得知利众基金会的？

Annual Report ___ TF Newsletter ___ TF website ___ Internet ___

ལོ་འཁོར་ལས་བསྐྱོར་མ། ཀུན་ཕན་གྱི་གསལ་རྟོགས། ཀུན་ཕན་གྱི་དཔྱད་ཞིབ། བརྒྱ།

年度报告 利众新闻通讯 利众网址 网络

Friends/colleagues ___ others (Please specify) ___

གྲོགས་པོ་དང་ལས་རྒྱུ་ལས་ཀྱི་མཉམ་འབྲེན་གཞི་གཞན་དག་། གཞན་དག་། ཇི་ཞིབ་ཕྱོད་འགྲེལ་ལྟར་།

朋友/同事 其他（倾详细说明）

2. Have you applied for other funding for this research proposal besides from Trace Foundation? If yes, where and specify amount:

